

**Des voix:** D'accord.

**Des voix:** Non.

**Mme le Président:** Que tous ceux qui sont en faveur de la motion veuillent bien dire oui.

**Des voix:** Oui.

**Mme le Président:** Que tous ceux qui sont contre veuillent bien dire non.

**Des voix:** Non.

**Mme le Président:** A mon avis, les non l'emportent.

*Et plus de cinq députés s'étant levés:*

**Mme le Président:** Qu'on appelle les députés.

(La motion de M. Nielsen, mise aux voix, est rejetée.)

(Vote n° 276)

POUR  
Messieurs

Althouse	Gustafson	Miller
Anguish	Halliday	Mitchell (M <sup>me</sup> )
Baker	Hargrave	Mitges
(Nepean-Carleton)	Hawkes	Murphy
Beatty	Heap	Murta
Benjamin	Hees	Neil
Blackburn	Hnatyshyn	Nickerson
Blaikie	Hovdebo	Nielsen
Blenkarn	Howie	Nowlan
Bosley	Huntington	Nystrom
Bradley	Jarvis	Oberle
Broadbent	Jelinek	Ogle
Cardiff	Jewett (M <sup>lle</sup> )	Paproski
Clark	Keeper	Parker
(Yellowhead)	Kempling	Patterson
Clarke	Kilgour	Reid
(Vancouver Quadra)	King	(St. Catharines)
Cooper	Knowles	Riis
Corbett	Korchinski	Robinson
Cossitt (M <sup>me</sup> )	Kristiansen	(Burnaby)
Crosbie	Kushner	Roché
(Saint-Jean-Ouest)	Lambert	Rose
Crosby	La Salle	Sargeant
(Halifax-Ouest)	Lawrence	Schellenberger
Crouse	Lewis	Scott
Darling	Lewycky	(Hamilton-Wentworth)
Deans	MacDonald (M <sup>lle</sup> )	Shields
Dick	(Kingston et les Îles)	Siddon
Ellis	Malone	Skelly
Elzinga	Manly	Speyer
Epp	Mayer	Stevens
Fennell	Mazankowski	Stewart
Forrestall	McCain	Taylor
Fraser	McCuish	Thacker
Fretz	McDermid	Thomson
Friessen	McDonald (M <sup>lle</sup> )	Towers
Fulton	(Broadview-Greenwood)	Waddell
Gamble	McGrath	Wenman
Gass	McKenzie	Wilson
Gilchrist	McKinnon	Wise
Greenaway	McKnight	Wright
Gurbin	McLean	Young—118.
	McMillan	

CONTRE  
Messieurs

Allmand	Bachand	Bloomfield
Appoloni (M <sup>me</sup> )	Bégin (M <sup>me</sup> )	Bockstael
Axworthy	Berger	Bossy

Attribution de temps

Messieurs

Breau	Fox	MacLaren
Bujold	Francis	Malépart
Burghardt	Frith	Maltais
Bussièrés	Garant	Marceau
Caccia	Gauthier	Massé
Campbell (M <sup>lle</sup> )	Gendron	Masters
(South West Nova)	Gingras	McCauley
Campbell	Gourd	McRae
(Cardigan)	(Argenteuil-Papineau)	Munro
Chénier	Gourde	(Hamilton-Est)
Chrétien	(Lévis)	Nicholson (M <sup>lle</sup> )
Collenette	Gray	Olivier
Comtois	Guilbault	Ouellet
Corbin	Harquail	Parent
Corriveau	Henderson	Pelletier
Cosgrove	Herbert	Penner
Côté (M <sup>me</sup> )	Hervieux-Payette	Pepin
Cousineau	(M <sup>me</sup> )	Peterson
Cullen	Hopkins	Pinard
Cyr	Hudecki	Portelance
Daudlin	Isabelle	Prud'homme
Dawson	Ittinuar	Regan
De Bané	Johnston	Reid
de Corneille	Joyal	(Kenora-Rainy River)
Demers	Kaplan	Roberts
Deniger	Kelly	Robinson
Desmarais	Killens (M <sup>me</sup> )	(Etobicoke-Lakeshore)
Dingwall	Lachance	Rompkey
Dion	Lajoie	Rooney
Dionne	Lalonde	Rossi
(Chicoutimi)	Lamontagne	Roy
Dionne	Landers	Savard
(Northumberland- Miramichi)	Lang	Schroder
Dubois	Laniel	Simmons
Duclos	Lapierre	Smith
Dupont	Lapointe	Tardif
Erola (M <sup>me</sup> )	(Beauce)	Tessier
Ethier	LeBlanc	Tobin
Evans	Leduc	Tousignant
Ferguson	Lefebvre	Trudeau
Fisher	Loiselle	Turner
Fleming	Lumley	Veillette
Flis	MacBain	Watson
Flis	MacEachen	Whelan
Foster	MacGuigan	Yanakis—132.

● (2205)

**M. Andre:** Madame le Président, j'invoque le Règlement. J'ai entendu le greffier prononcer mon nom, mais je voulais que vous sachiez que, étant donné que la motion me concernait, je me suis abstenu de voter.

**Mme le Président:** La motion est rejetée. Le ministre de l'Agriculture (M. Whelan) a la parole...

**M. Whelan:** Madame le Président...

**M. Nielsen:** Madame le Président, madame le Président...

**Des voix:** Oh, oh!

**Une voix:** Jamais de la vie.

**Mme le Président:**... et comme il est 10 heures, la Chambre s'ajourne à 2 heures demain.

**Des voix:** Oh, oh!

**Mme le Président:** A l'ordre, je vous prie.

**M. Nielsen:** J'invoque le Règlement. Objection. Madame le Président, soit dit en toute déférence, vous ne pouvez pas...

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Nielsen:** En toute déférence...

**Mme le Président:** A l'ordre. Le député... je ne suis pas sûre que le député ait demandé la parole avant que je lève la séance...